

Anschlussplan *Connection diagram*

Inkrementalgeber mit 1024 und 2048 Impulsen zur Ansteuerung von Frequenzumrichtern *Incremental encoder with 1024 and 2048 pulses for frequency converter controlling*

Encoder 1024 Impulse / pulses:

Betriebsspannung / Operating voltage:	4.75 ... 30V DC (TTL/HTL universal)
Ausgangsspannung / Output voltage:	= Betriebsspannung* / = Operating voltage*
Leerlaufstrom / No-load supply current:	max. 55mA
Ausgangstyp / Output type:	Gegentakt inkremental / push-pull, incremental

*RS422-Funktionalität (TTL) bei 5V-Betrieb / RS422 functionality at 5V operation

Encoder 2048 Impulse / pulses:

Betriebsspannung / Operating voltage:	5V DC
Ausgangsspannung / Output voltage:	5V DC (TTL / RS422)
Leerlaufstrom / No-load supply current:	max. 60mA
Ausgangstyp / Output type:	Gegentakt inkremental / push-pull, incremental

Wenn das Anschlusskabel umrichterseitig ohne Stecker bestellt wurde, ist die Belegung wie folgt:

If the supply line was ordered without plug on the side of the frequency converter, the configuration is as follows:

+	braun / grün	<i>brown / green</i>
0V	weiß / grün	<i>white / green</i>
A	braun	<i>brown</i>
B	grau	<i>grey</i>
\bar{A}	grün	<i>green</i>
\bar{B}	rosa	<i>pink</i>

Wichtig!

Werden nur zwei Spuren benötigt, sind die Anschlüsse der anderen beiden Spuren separat zu isolieren und nicht aufzulegen.

Important!

If only two tracks are needed, the connections of the other two tracks are to be isolated separately and not connected.

Störung

Fährt der Aufzug unregelmäßig oder wird die Fahrt nach kurzem Anfahren abgebrochen ist es in seltenen Fällen möglich, dass die Spuren A und B getauscht werden müssen.

Disturbance

If the lift drives irregularly or if the drive is interrupted shortly after the start, in rare cases it is possible that the tracks A and B have to be exchanged.



Inkrementalgeberanschlüsse / Incremental encoder connections

Achten Sie darauf, daß Ihr Frequenzumrichter auf den nachfolgenden Gebertyp eingestellt ist bzw. daß die Steckbrücken (gültig nur für einige Umrichterarten) richtig eingelegt sind.

Please make sure that your frequency converter is adjusted to the following type of encoders, respectively that the link plugs (this applies only for some types of converters) are inserted correctly.

ASCENTRONIC		1024 Imp.		HTL10-30V			
Klemme Umrichter / converter terminal		41	42	44	40	45	
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable		braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green	grau grey	braun brown	Schirm shielding	
Geberbezeichnung / name on the encoder		4,75-30V	0V	B	A		

Brunner & Fecher		1024 Imp.		TTL 5V		mit D-SUB zweireihig / with D-SUB two rows	
Buchse Umrichter / converter socket		PIN 1	PIN 2	PIN 4	PIN 5+9	PIN 6	PIN 7
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable		braun brown	grau grey	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green	grün green	rosa pink
Geberbezeichnung / name on the encoder		A	B	4,75-30V	0V	A inv.	B inv.

DIETZ / emotron DSV		1024 Imp.		TTL 5V		mit D-SUB dreireihig / with D-SUB three rows	
Buchse Umrichter / converter socket		PIN 1	PIN 2	PIN 3	PIN 4	PIN 5	PIN 6
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable		braun brown	grün green	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green	grau grey	rosa pink
Geberbezeichnung / name on the encoder		A	A inv.	4,75-30V	0V	B	B inv.

Ist der Frequenzumrichter voreingestellt auf Sinusgeber, muss der Jumper 3 (Dietz-Anleitung S.19) auf Inkrementalgeber und die JP3-Flag von 0E3E auf 255 umgestellt werden.

If the frequency converter is pre-adjusted to sinus encoders, the Jumper 3 (Dietz instructions p.19) has to be adapted to incremental encoders and the JP3-Flag from 0E3E to 255.

KEB		2048 Imp.		TTL 5V		mit D-SUB dreireihig / with D-SUB three rows	
Buchse Umrichter / converter socket		PIN 3	PIN 4	PIN 8	PIN 9	PIN 12	PIN 13
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable		grün green	rosa pink	braun brown	grau grey	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green
Geberbezeichnung / name on the encoder		A inv.	B inv.	A	B	5V	0V

KW Goliath-60 / -90		1024 Imp.		HTL10-30V			
Klemme Umrichter / converter terminal		20	21	22	23	25	← Goliath-60
Klemme Umrichter / converter terminal		40	41	42	46	45	← Goliath-90
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable		Schirm shielding	braun brown	grau grey	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green	
Geberbezeichnung / name on the encoder			A	B	4,75-30V	0V	

LOHER DYNAVERT L04		1024 Imp.		HTL10-30V			
Klemme Umrichter / converter terminal		22	22	23	24	25	
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable		Schirm shielding	weiß/ grün white/ green	braun/ grün brown/green	braun brown	grau grey	
Geberbezeichnung / name on the encoder			0V	4,75-30V	A	B	

LOHER DYNAVERT L05		1024 Imp.		HTL10-30V		mit D-SUB zweireihig / with D-SUB two rows	
Buchse Umrichter / converter socket		PIN 1	PIN 2	PIN 4	PIN 5+9		
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable		braun brown	grau grey	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green		
Geberbezeichnung / name on the encoder		A	B	4,75-30V	0V		

MICOTROL		1024 Imp.		TTL 5V			
Klemme Umrichter / converter terminal		31	32	33	35	37	38
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable		Schirm shielding	braun brown	grau grey	weiß/ grün white/ green	braun/ grün brown/green	grün green
Geberbezeichnung / name on the encoder			A	B	0V	4,75-30V	A inv.

OMRON + PG Speed Control Cards		1024 Imp.		HTL10-30V			
Klemme Umrichter / converter terminal		1	2+6	3+4	5	TA2(E)	← PPGA2
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable		braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green	Brücke link	braun brown	Schirm shielding	
Geberbezeichnung / name on the encoder		4,75-30V	0V		A		

RST		1024 Imp.		HTL10-30V			
Klemme Umrichter / converter terminal		27	28	31	66		
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable		braun brown	grau grey	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green		
Geberbezeichnung / name on the encoder		A	B	4,75-30V	0V		

Die Kabelabschirmung muss an einer PE-Klemme am Umrichter aufgelegt werden. The cable shielding has to be connected at a PE-terminal at the converter.

SE-Commander/ Unidrive SP		2048 Imp.		TTL 5V		(RS422) mit D-SUB dreireihig / with D-SUB three rows	
Buchse Umrichter / converter socket		PIN 1	PIN 2	PIN 3	PIN 4	PIN 13	PIN 14
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable		braun brown	grün green	grau grey	rosa pink	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green
Geberbezeichnung / name on the encoder		A	A inv.	B	B inv.	5V	0V+ Schirm / + shielding



Thyssen MFC und CPI **1024 Imp.** TTL 5V mit D-SUB zweireihig / with D-SUB two rows

Buchse Umrichter / converter socket	PIN 1	PIN 2	PIN 3	PIN 4	PIN 7	PIN 9	
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	grün green	braun brown	grau grey	rosa pink	weiß/ grün white/ green	braun/ grün brown/green	
Geberbezeichnung / name on the encoder	A inv.	A	B	B inv.	0V	4,75-30V	

Steckergehäuse ist mit Kabelschirm verbunden. / The connector housing is connected to the cable shield.

UNIDRIVE SP **1024 Imp.** HTL10-30V mit D-SUB dreireihig / with D-SUB three rows

Buchse Umrichter / converter socket	PIN 1	PIN 2	PIN 3	PIN 4	PIN 13	PIN 14	
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	braun brown	grün green	grau grey	rosa pink	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green	
Geberbezeichnung / name on the encoder	A	A inv.	B	B inv.	4,75-30V	0V+ Schirm / + shielding	

Variodyn VF20/30 **2048 Imp.** TTL 5V

Klemme Umrichter / converter terminal	5V dc	GND	A	A inv.	B	B inv.	
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green	braun brown	grün green	grau grey	rosa pink	
Geberbezeichnung / name on the encoder	5V	0V	A	A inv.	B	B inv.	

Variodyn VFxxBR **2048 Imp.** TTL 5V mit D-SUB zweireihig / with D-SUB three rows

Buchse Umrichter / converter socket	PIN 1+9	PIN 2+11	PIN 3	PIN 4	PIN 6	PIN 7	
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green	braun brown	grün green	grau grey	rosa pink	
Geberbezeichnung / name on the encoder	5V	0V	A	A inv.	B	B inv.	

Biodyn **2048 Imp.** TTL 5V mit WECO-Stecker / with WECO plug

Buchse Umrichter / converter socket							
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green	braun brown	grün green	grau grey	rosa pink	
Geberbezeichnung / name on the encoder	5V	0V	A	A inv.	B	B inv.	

Wittur/ Lust WVD3... **2048 Imp.** TTL 5V (RS422) mit D-SUB zweireihig / with D-SUB two rows

Buchse Umrichter / converter socket	PIN 1+2	PIN 4	PIN 5	PIN 6	PIN 8	PIN 9	
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	weiß/ grün white/ green	rosa pink	braun brown	braun/ grün brown/green	grau grey	grün green	
Geberbezeichnung / name on the encoder	0V	B inv.	A	5V	B	A inv.	

Steckergehäuse ist mit Kabelschirm verbunden. / The connector housing is connected to the cable shield.

LIFTCORE Encoder card LCDR-PG_ABZ **1024 Imp.** TTL 5V mit D-SUB dreireihig / with D-SUB three rows

Buchse Umrichter / converter socket	PIN 9	PIN 7	PIN 5	PIN 6	PIN 8	PIN 1	
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green	braun brown	grün green	grau grey	rosa pink	
Geberbezeichnung / name on the encoder	5V	0V	A	A inv.	B	B inv.	


Steckergehäuse ist mit Kabelschirm verbunden. / The connector housing is connected to the cable shield.

ZIEHL ABEGG 2CF **1024 Imp./** **2048 Imp.** TTL 5V

Klemme Umrichter / converter terminal	8 A	7 /A	6 B	5 /B	3 GND	4 +5V	1 PE
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	braun brown	grün green	grau grey	rosa pink	weiß/ grün white/ green	braun/ grün brown/green	Schirm shielding
Geberbezeichnung / name on the encoder	A	A inv.	B	B inv.	0V	5V	

Jumper J1 + J2 müssen auf 5V stehen / Jumper J1 + J2 have to be at 5V

ZIEHL ABEGG 3C / 3BF / 4C **1024 Imp./** **2048 Imp.** TTL 5V

Klemme Umrichter / converter terminal	A	/A	B	/B	+5V_E	GND	
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	braun brown	grün green	grau grey	rosa pink	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green	Schirm shielding
Geberbezeichnung / name on the encoder	A	A inv.	B	B inv.	5V	0V	

Anschluss Klemme X-ENC8 (Anleitung beachten!) / Connection terminal X_ENC8 (observe manual) --> Menu „Ecoder & BC/ENC_TYP“ + „Encoder & BC/ /ENC_INC“

ZIEHL ABEGG 4C **1024 Imp.** TTL 5V mit D-SUB zweireihig / with D-SUB two rows

Buchse Umrichter / converter socket	PIN 12	PIN 13	PIN 7	PIN 14	PIN 4	PIN 5	
Farbe Geberkabel Colour of encoder cable	braun brown	grün green	grau grey	rosa pink	braun/ grün brown/green	weiß/ grün white/ green	
Geberbezeichnung / name on the encoder	A	A inv.	B	B inv.	5V	0V	

Anschluss Buchse X-ENC15 (Anleitung beachten!) / Connection socket X_ENC15 (observe manual) --> Menu „Ecoder & BC/ENC_TYP“ + „Encoder & BC/ /ENC_INC“

Alle nicht benötigten Geberadern müssen gegen zufälliges Berühren einzeln isoliert werden!
Allgemeiner Hinweis: Das Geberkabel möglichst nicht zusammen mit dem Hauptstromkabel verlegen!

All unused encoder conductors have to be insulated separately against accidental touching!
General advice: If possible, do not lay the encoder cable together with the main power cable!

Die vorstehenden Farbangaben gelten nicht bei Verlängerung Art. 54192

The preceding colour indications do not apply in case of extension no.art. 54192



Plan de connexion *Esquema de conexión*

Encodeurs incrémentaux avec 1024 et 2048 impulsions pour la commande de convertisseurs de fréquence *Encoders incrementales con 1024 y 2048 pulsos para el control de convertidores de frecuencia*

Encoder 1024 Impulse / pulses:

tension d'alimentation / tensión de servicio: 4.75 ... 30V DC (TTL/HTL universal)
tension de sortie / tensión de salida: = tension d'alimentation * / = tensión de servicio*
courant à vide / corriente en vacío: max. 55mA
push-pull, incremental
RS422 functionality at 5V operation

Encoder 2048 Impulse / pulses:

tension d'alimentation / tensión de servicio: 5V DC
tension de sortie / tensión de salida: 5V DC (TTL / RS422)
courant à vide / corriente en vacío: max. 60mA
push-pull, incremental

Si le câble de connexion est commandé sans connecteur sur le côté du convertisseur de fréquence, la configuration est la suivante :

Si el cable de conexión se pide sin enchufe en el lado del convertidor de frecuencia, la configuración es la siguiente:

+ marron / vert *marrón / verde*

0V blanc / vert *blanco / verde*

A marron *marrón*

B gris *gris*

\bar{A} vert *verde*

\bar{B} rose *rosa*

Important !

Si seulement deux pistes sont nécessitées, il faut isoler les connexions des autres deux pistes séparément et pas les raccorder.

¡Importante!

Si sólo se necesitan dos pistas hay que aislar las conexiones de las otras dos pistas por separado y no enchufarlas.

Dérangement

Si l'ascenseur ne court pas régulièrement ou si il est arrêté juste après de commencer le voyage, dans des cas exceptionnels il est possible qu'il faille changer les pistes A et B.

Incidencias

Si el ascensor no corre regularmente o si se para justo después de empezar el viaje, en raros casos es posible que las pistas A y B se tengan que cambiar.



Connexions de l'encodeur incrémental / Conexiones del encoder incremental

Veillez à ce que votre convertisseur de fréquence soit ajusté au type d'encodeur suivant ou que les ponts enfichables soient insérés correctement (cela s'applique seulement pour quelques types d'ascenseurs).

Asegúrese de que su convertidor de frecuencia esté ajustado para el tipo de encoder siguiente o que los puentes estén puestos correctamente (esto se aplica sólo para algunos tipos de convertidores).

ASCENTRONIC		1024 Imp.		HTL10-30V			
Borne convertisseur / borne convertidor	41	42	44	40	45		
Couleur du câble de l'encodeur Color del cable del encoder	marron/vert marrón/verde	blanc/vert blanco/ verde	gris gris	marron marrón	écran pantalla		
Nom de l'encodeur / nombre del encoder	4,75-30V	0V	B	A			

Brunner & Fecher		1024 Imp.		TTL 5V				avec D-SUB à deux rangées / con D-SUB de dos filas	
Prise convertisseur / casquillo convertidor	PIN 1	PIN 2	PIN 4	PIN 5+9	PIN 6	PIN 7			
Couleur du câble de l'encodeur Color del cable del encoder	marron marrón	gris gris	marron/vert marrón/verde	blanc/vert blanco/verde	vert verde	rose rosa			
Nom de l'encodeur / nombre del encoder	A	B	4,75-30V	0V	A inv.	B inv.			

DIETZ / emotron DSV		1024 Imp.		TTL 5V				avec D-SUB à trois rangées / con D-SUB de tres filas	
Prise convertisseur / casquillo convertidor	PIN 1	PIN 2	PIN 3	PIN 4	PIN 5	PIN 6			
Couleur du câble de l'encodeur Color del cable del encoder	marron marrón	vert verde	marron/vert marrón/verde	blanc/vert blanco/verde	gris gris	rose rosa			
Nom de l'encodeur / nombre del encoder	A	A inv.	4,75-30V	0V	B	B inv.			

Si le convertisseur de fréquence est pré-réglé à des encodeurs Sinus, il faut adapter le Jumper 3 (notice de montage Dietz p.19) aux encodeurs incrémentaux et la JP3-Flag de 0E3E à 255.

Si el convertidor de frecuencia está ajustado a encoders sinus, el Jumper 3 (instrucciones Dietz p.19) se tiene que adaptar a encoders incrementales y el JP3-Flag de 0E3E a 255.

KEB		2048 Imp.		TTL 5V				avec D-SUB à trois rangées / con D-SUB de tres filas	
Prise convertisseur / casquillo convertidor	PIN 3	PIN 4	PIN 8	PIN 9	PIN 12	PIN 13			
Couleur du câble de l'encodeur Color del cable del encoder	vert verde	rose rosa	marron marrón	gris gris	marron/vert marrón/verde	blanc/vert blanco/verde			
Nom de l'encodeur / nombre del encoder	A inv.	B inv.	A	B	5V	0V			

KW Goliath-60 / -90		1024 Imp.		HTL10-30V			
Borne convertisseur / borne convertidor	20	21	22	23	25	← Goliath-60	
Borne convertisseur / borne convertidor	40	41	42	46	45	← Goliath-90	
Couleur du câble de l'encodeur Color del cable del encoder	écran pantalla	marron marrón	gris gris	marron/vert marrón/verde	blanc/vert blanco/verde		
Nom de l'encodeur / nombre del encoder		A	B	4,75-30V	0V		

LOHER DYNAVERT L04		1024 Imp.		HTL10-30V			
Borne convertisseur / borne convertidor	22	22	23	24	25		
Couleur du câble de l'encodeur Color del cable del encoder	écran pantalla	blanc/vert blanco/verde	marron/vert marrón/verde	marron marrón	gris gris		
Nom de l'encodeur / nombre del encoder		0V	4,75-30V	A	B		

LOHER DYNAVERT L05		1024 Imp.		HTL10-30V				avec D-SUB à deux rangées / con D-SUB dos filas	
Prise convertisseur / casquillo convertidor	PIN 1	PIN 2	PIN 4	PIN 5+9					
Couleur du câble de l'encodeur Color del cable del encoder	marron marrón	gris gris	marron/vert marrón/verde	blanc/vert blanco/verde					
Nom de l'encodeur / nombre del encoder	A	B	4,75-30V	0V					

MICOTROL		1024 Imp.		TTL 5V			
Borne convertisseur / borne convertidor	31	32	33	35	37	38	39
Couleur du câble de l'encodeur Color del cable del encoder	écran pantalla	marron marrón	gris gris	blanc/vert blanco/verde	marron/vert marrón/verde	vert verde	rose rosa
Nom de l'encodeur / nombre del encoder		A	B	0V	4,75-30V	A inv.	B inv.

OMRON + PG Speed Control Cards		1024 Imp.		HTL10-30V			
Borne convertisseur / borne convertidor	1	2+6	3+4	5	TA2(E)	← PPGA2	
Couleur du câble de l'encodeur Color del cable del encoder	marron/vert marrón/verde	blanc/vert blanco/verde	pont puente	marron marrón	écran pantalla		
Nom de l'encodeur / nombre del encoder	4,75-30V	0V		A			

RST		1024 Imp.		HTL10-30V			
Borne convertisseur / borne convertidor	27	28	31	66			
Couleur du câble de l'encodeur Color del cable del encoder	marron marrón	gris gris	marron/vert marrón/verde	blanc/vert blanco/verde			
Nom de l'encodeur / nombre del encoder	A	B	4,75-30V	0V			

L'écran du câble doit être connecté à une borne PE au convertisseur. La pantalla del cable se tiene que conectar a un borne PE en el convertidor.

SE-Commander/ Unidrive SP		2048 Imp.		TTL 5V (RS422)		avec D-SUB à trois rangées / con D-SUB tres filas	
Prise convertisseur / casquillo convertidor	PIN 1	PIN 2	PIN 3	PIN 4	PIN 13	PIN 14	
Couleur du câble de l'encodeur Color del cable del encoder	marron marrón	vert verde	gris gris	rose rosa	marron/vert marrón/verde	blanc/vert blanco/verde	
Nom de l'encodeur / nombre del encoder	A	A inv.	B	B inv.	5V	0V+ écran / + pantalla	



Thyssen MFC und CPI **1024 Imp.** TTL 5V avec D-SUB à deux rangées / con D-SUB dos filas

Prise convertisseur / casquillo convertidor	PIN 1	PIN 2	PIN 3	PIN 4	PIN 7	PIN 9	
Couleur du câble de l'encodeur Color del cable del encoder	vert green	marron brown	gris grey	rose pink	blanc/vert white/ green	marron/vert brown/green	
Nom de l'encodeur / nombre del encoder	A inv.	A	B	B inv.	0V	4,75-30V	

La boîte du connecteur est raccordée avec l'écran du câble. / La caja del conector está conectada con la pantalla del cable.

UNIDRIVE SP **1024 Imp.** HTL10-30V avec D-SUB à trois rangées / con D-SUB tres filas

Prise convertisseur / casquillo convertidor	PIN 1	PIN 2	PIN 3	PIN 4	PIN 13	PIN 14	
Couleur du câble de l'encodeur Color del cable del encoder	marron marrón	vert verde	gris gris	rose rosa	marron/vert marrón/verde	blanc/vert blanco/verde	
Nom de l'encodeur / nombre del encoder	A	A inv.	B	B inv.	4,75-30V	0V+ écran / + pantalla	

Variodyn VF20/30 **2048 Imp.** TTL 5V

Prise convertisseur / borne convertidor	5V dc	GND	A	A inv.	B	B inv.	
Couleur du câble de l'encodeur Color del cable del encoder	marron/vert marrón/verde	blanc/vert blanco/verde	marron marrón	vert verde	gris gris	rose rosa	
Nom de l'encodeur / nombre del encoder	5V	0V	A	A inv.	B	B inv.	

Variodyn VFxxBR **2048 Imp.** TTL 5V avec D-SUB à deux rangées / con D-SUB tres filas

Prise convertisseur / casquillo convertidor	PIN 1+9	PIN 2+11	PIN 3	PIN 4	PIN 6	PIN 7	
Couleur du câble de l'encodeur Color del cable del encoder	marron/vert marrón/verde	blanc/vert blanco/verde	marron marrón	vert verde	gris gris	rose rosa	
Nom de l'encodeur / nombre del encoder	5V	0V	A	A inv.	B	B inv.	

Biodyn **2048 Imp.** TTL 5V avec connecteur WECO / con conector WECO

Prise convertisseur / casquillo convertidor							
Couleur du câble de l'encodeur Color del cable del encoder	marron/vert marrón/verde	blanc/vert blanco/verde	marron marrón	vert verde	gris gris	rose rosa	
Nom de l'encodeur / nombre del encoder	5V	0V	A	A inv.	B	B inv.	

Wittur/ Lust WVD3... **2048 Imp.** TTL 5V (RS422) avec D-SUB à deux rangées / with D-SUB two rows

Prise convertisseur / casquillo convertidor	PIN 1+2	PIN 4	PIN 5	PIN 6	PIN 8	PIN 9	
Couleur du câble de l'encodeur Color del cable del encoder	blanc/vert blanco/verde	rose rosa	marron marrón	marron/vert marrón/verde	gris gris	vert verde	
Nom de l'encodeur / nombre del encoder	0V	B inv.	A	5V	B	A inv.	

La boîte du connecteur est raccordée avec l'écran du câble. / La caja del conector está conectada con la pantalla del cable.

LiFTCORE **1024 Imp.** TTL 5V avec D-SUB à trois rangées / con D-SUB tres filas


Prise convertisseur / casquillo convertidor	PIN 5	PIN 6	PIN 8	PIN 1	PIN 9	PIN 7	
Couleur du câble de l'encodeur Color del cable del encoder	marron marrón	vert verde	gris gris	rose rosa	marron/vert marrón/verde	blanc/vert blanco/verde	
Nom de l'encodeur / nombre del encoder	A	A inv.	B	B inv.	5V	0V	

ZIEHL ABEGG 2CF **1024 Imp./ 2048 Imp.** TTL 5V

Klemme Umrichter / borne convertidor	8 A	7 /A	6 B	5 /B	3 GND	4 +5V	1 PE
Couleur du câble de l'encodeur Color del cable del encoder	marron marrón	vert verde	gris gris	rose rosa	blanc/ vert blanco/verde	marron/vert marrón/verde	écran pantalla
Nom de l'encodeur / nombre del encoder	A	A inv.	B	B inv.	0V	5V	

Jumper J1 + J2 doivent être à 5V / Jumper J1 + J2 tienen que estar a 5V

ZIEHL ABEGG 3C / 3BF / 4C **1024 Imp./ 2048 Imp.** TTL 5V

Borne convertisseur / borne convertidor	A	/A	B	/B	+5V_E	GND	
Couleur du câble de l'encodeur Color del cable del encoder	marron marrón	vert verde	gris gris	rose rosa	marron/vert marrón/verde	blanc/vert blanco/verde	écran pantalla
Nom de l'encodeur / nombre del encoder	A	A inv.	B	B inv.	5V	0V	

Connexion borne X-ENC8 (observez la notice !) / Conexión borne X_ENC8 (observe las instrucciones) --> Menu „Ecoder & BC/ENC_TYP“ + „Encoder & BC/ /ENC_INC“

ZIEHL ABEGG 4C **1024 Imp.** TTL 5V avec D-SUB à deux rangées / con D-SUB dos filas

Prise convertisseur / converter socket	PIN 12	PIN 13	PIN 7	PIN 14	PIN 4	PIN 5	
Couleur du câble de l'encodeur Colour of encoder cable	marron marrón	vert verde	gris gris	rose rosa	marron/vert marrón/verde	blanc/vert blanco/verde	
Nom de l'encodeur / name on the encoder	A	A inv.	B	B inv.	5V	0V	

Connexion borne X-ENC15 (observez la notice !) / Conexión casquillo X_ENC15 (observe las instrucciones) --> Menu „Ecoder & BC/ENC_TYP“ + „Encoder & BC/ /ENC_INC“

Tous les conducteurs de l'encodeur qui ne sont pas nécessités doivent être isolés contre le contact accidentel !

Indication générale : Si possible ne posez pas le câble de l'encodeur ensemble avec le câble de courant principal !

¡Todos los conductores del encoder que no se utilizan se tienen que aislar por separado para que no se puedan tocar accidentalmente!

Observación general: ¡Si es posible, no coloque el cable del encoder junto con el cable de corriente principal!

Les indications de couleurs précédentes ne s'appliquent pas pour la rallonge no.art. 54192

Las precedentes indicaciones de colores no se aplican para el alargador no.art. 54192

Sous réserve d'erreurs et modifications.

Salvo errores y modificaciones.

